

MONTAGEANLEITUNG

90 MM LED L4060 FERNSCHEINWERFER MODUL MIT BLINKLICHT

INSTALLATION INSTRUCTION

90 MM L 4060 LED HIGH-BEAM HEADLAMP MODULE, WITH DIRECTION INDICATOR

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MODULE DE PROJECTEUR LONGUE PORTÉE 90 MM À LED L 4060 AVEC FEU CLIGNOTANT

MONTERINGSANVISNING

90 MM LED L4060 FJÄRRSTRÅLKASTARMODUL MED BLINKLJUS

MONTAGEHANDLEIDING

90 MM LED L4060 GROOT LICHT MODULE MET KNIPPERLICHT

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

MÓDULO DE FARO DE LUZ DE CARRETERA LED L4060 90 MM CON LUZ INTERMITENTE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

MODULO PROIETTORE ABBAGLIANTE A LED DA 90 MM L4060 CON INDICATORE DI DIREZIONE

ASENNUSOHJE

90 MM:N LED-KAUKOVALOMODUULI L4060 SIS. VILKKUVALON

DE Technische Änderungen vorbehalten. Das hier beschriebene System ist belüftet. In seltenen Fällen kann es durch Umgebungsbedingungen zu geringer Kondensation von Luftfeuchtigkeit an der Streuscheibe kommen. Dieses Kondensat löst sich jedoch rückstandsfrei auf und hat keine schädigenden Einflüsse.

EN Subject to alteration without notice. The system described here is ventilated. In rare cases, environmental conditions may cause slight condensation of humidity on the lens. This condensation nevertheless evaporates without leaving behind any residue and has no damaging impact.

FR Sous réserve de modifications techniques. Le système décrit ici est ventilé. Dans de rares cas, il peut arriver que le diffuseur soit soumis à une faible condensation par l'humidité de l'air dans des conditions ambiantes. Toutefois, ce condensat se dissout sans résidu et n'a aucun effet nocif.

SV Vi reserverar oss för tekniska ändringar. Systemet som beskrivs här är ventilerat. I sällsynta fall kan omgivningsförhållanden leda till att fukt kondenseras på spridningslinsen. Kondensen försvinner utan att lämna spår och har inga skadliga effekter.

NL Technische wijzigingen voorbehouden. Het hier omschreven systeem is geventileerd. In zeldzame gevallen kunnen omgevingsfactoren ertoe leiden dat er, vanwege de luchtvochtigheid, lichte condensatie op de lichtverstrooiende plaat ontstaat. Dit condensaat verdwijnt echter weer zonder sporen achter te laten en heeft geen schadelijke invloed.

ES Reservadas modificaciones técnicas. El sistema aquí descrito está ventilado. En raras ocasiones, las condiciones ambientales pueden hacer que haya una baja condensación de humedad del aire en el cristal difusor. Sin embargo, este líquido de condensación se disuelve sin generar residuos y no tiene efectos perjudiciales.

IT Con riserva di modifiche tecniche. Il sistema qui descritto è ventilato. In rari casi le condizioni ambientali possono comportare una bassa condensazione dell'umidità atmosferica sul diffusore di luce. Questa condensa si scioglie tuttavia priva di residui e non ha alcuni influssi dannosi.

FI Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Tässä kuvailtu järjestelmä on tuulettuva. Joskus harvoin suuntauslinssin pintaan voi tiivistyä hieman kosteutta ympäristöolojen vuoksi. Tämä tiivistynyt kosteus kuitenkin poistuu jäämiä jättämättä eikä sillä ole haitallisia vaikutuksia.

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles

Symbolförklaring
Legenda
Aclaración de símbolos

Legenda
Piirroksen selitys



- (DE) Richtig
 (EN) Correct
 (FR) Correct
 (SV) Rätt
 (NL) Goed
 (ES) Correcto
 (IT) Giusto
 (FI) Oikein



- (DE) Falsch
 (EN) Incorrect
 (FR) Incorrect
 (SV) Fel
 (NL) Fout
 (ES) Erróneo
 (IT) Sbagliato
 (FI) Väärin



- (DE) Positionspfeil
 (EN) Location/Position Arrow
 (FR) Flèche de Position
 (SV) Positionpil
 (NL) Lokatie/Positie pijl
 (ES) Flecha de posición
 (IT) Freccia di posizione
 (FI) Paikannusnuoli



- (DE) Bewegungspfeil
 (EN) Movement Arrow
 (FR) Flèche indiquant sens du vouvement
 (SV) Rörelsepil
 (NL) Richtingspijl
 (ES) Flecha de movimiento
 (IT) Freccia di movimentov
 (FI) Liikesuuntanuoli



- (DE) Achtung
 (EN) Warning
 (FR) Attention
 (SV) Varning
 (NL) Let op
 (ES) Atención
 (IT) Attenzione
 (FI) Huomio



- (DE) Abklemmen
 (EN) Disconnect
 (FR) Déconnecter
 (SV) Koppla los
 (NL) Demonteren
 (ES) Desconectar
 (IT) Staccare
 (FI) Irrota



- (DE) Verbinden
 (EN) Connect
 (FR) Connecter
 (SV) Ansult
 (NL) In elkaar
 (ES) Conectar
 (IT) Collegare
 (FI) Yhdistä



- (DE) Siehe
 (EN) Look/See
 (FR) Voir
 (SV) Se
 (NL) Kijken naar
 (ES) Ver
 (IT) Vedere
 (FI) Katso

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles

Symbolförklaring
Legenda
Aclaración de símbolos

Legenda
Piirroksen selitys



- (DE)** Fernlicht
- (EN)** High beam
- (FR)** Feu de route
- (SV)** Helljus
- (NL)** Grootlicht
- (ES)** Luz de largo alcance
- (IT)** Luce abbagliante
- (FI)** Kaukovalo

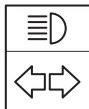


- (DE)** Blinklicht
- (EN)** Direction indicator
- (FR)** Feu clignotant
- (SV)** Blinkerljus
- (NL)** Richtingaan wijzerlicht
- (ES)** Luz del indicador
- (IT)** Direzione luce indicatore
- (FI)** Vilkku

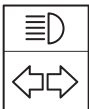
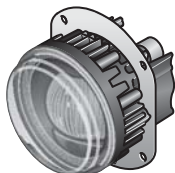
Lieferumfang
Scope of delivery
Fourniture

Leveransomfatning
Leveringsomvang
Alcance de suministro

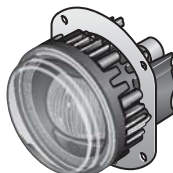
Contenuto della confezione
Toimituksen sisältö



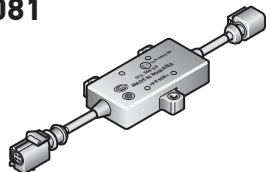
1FO 011 988-071



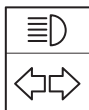
1FO 011 988-081



ISO 13207



5



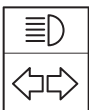
1FO 011 988-171



9XX 254 163-00 (3x)



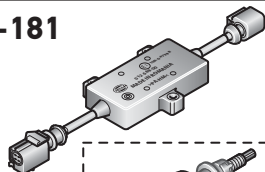
9XX 254 163-02 (3x)



1FO 011 988-181



ISO 13207



9XX 254 163-00 (3x)



9XX 254 163-02 (3x)

Zubehör
Accessories
Accessories

Tillbehör
Toebehoren
Accessorios

Accessori
Lisätarvikkeet

FEP 4-pin plug



8JA 202 231-002



8KW 863 933-013



9GD 863 952-022
(0,35 - 0,5 mm)



9GD 863 952-012
(0,75 mm)



9GD 863 952-002



9AH 169 580-011 (1x)

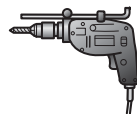
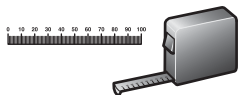


9AH 254 228-012 (1x)

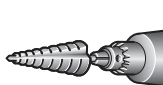
Benötigte Montagewerkzeuge
Installation tools required
Outillage de montage requis

Nödvändiga monteringsverktyg
Benodigde montagewerktuigen
Herramientas de montaje necesarias

Attrezzi necessari per il montaggio
Tarvittavat asennustyökalut



3,5 mm
5 mm
6,5 mm



14 mm
16 mm
17 mm
24 mm



SW 10



Torx 20



8PE 863 807-XXX

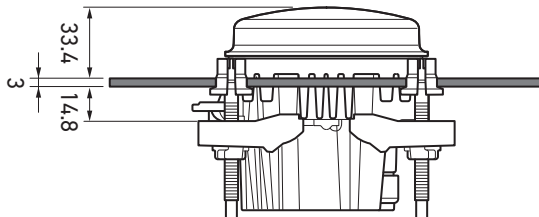
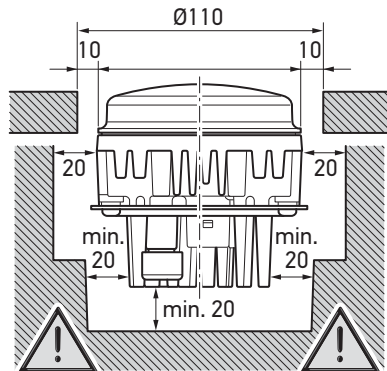
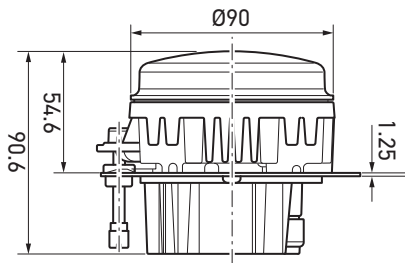


8PE 863 807-XXX


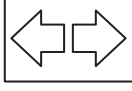
Montage
Mounting
Montage Général

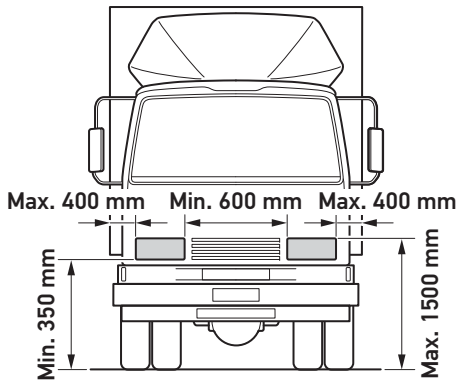
Montering
Montage
Montaje



Montaggio
Asennus

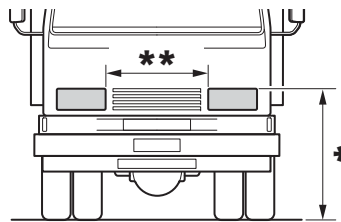


ECE-R 48

	1FO 011 988-07X
	1FO 011 988-08X
	1FO 011 988-17X
	1FO 011 988-18X



* **			10
-----------------------	---	---	-----------



**

*



- * kann 2100 mm sein, falls technisch erforderlich
 ** kann 400 mm sein, wenn Fahrzeugbreite < 1300 mm ist (nicht für M1 & N1 Fahrzeuge)
 Zusätzlicher Hinweis: Entfernung zwischen Abblendlicht und Blinklicht erfordert > 020 mm.



- * may be 2100 mm if technically required
 ** may be 400 mm if vehicle width is < 1300 mm (not for M1 & N1 vehicles)
 Additional comment: Distance between low beam and Di required > 020 mm



- * peut être de 2 100 mm, si nécessaire techniquement
 ** peut être de 400 mm, si largeur du véhicule est < 1 300 mm (pas pour véhicules M1 & N1)
 Information additionnelle : écart entre feu de croisement et feu clignotant doit être > 020 mm.



- * kan vara 2 100 mm om det krävs tekniskt
 ** kan vara 400 mm om fordonsbredden < 1 300 mm (ej för M1- och N1-fordon)
 Extra anmärkning: Avståndet mellan halvljus och blinkljus ska vara > 20 mm.



- * kan 2100 mm zijn, indien dit technisch wordt vereist
 ** kan 400 mm zijn, wanneer de voertuigbreedte < 1300 mm is (niet voor voertuigen M1 & N1)
 Aanvullende aanwijzing: afstand tussen het dimlicht en het knipperlicht moet > 020 mm zijn.



- * puede ser 2100 mm si las necesidades técnicas así lo requieren
 ** puede ser 400 mm si el ancho del vehículo es < 1300 mm (no válido para vehículos M1 y N1)
 Disposición adicional: La distancia entre la luz de cruce y la de intermitente deberá ser > 020 mm.



- * Può essere 2100 mm se necessario tecnicamente
 ** Può essere 400 mm se la larghezza del veicolo è < 1300 mm (non per veicoli M1 e N1)
 Nota aggiuntiva: la distanza tra luce anabbagliante e indicatore di direzione deve essere > 20 mm.



- * Voi olla 2 100 mm, jos se on teknisesti välttämätöntä.
 ** Voi olla 400 mm, kun ajoneuvon leveys on < 1 300 mm (ei koske M1- ja N1-ajoneuvoja).
 Huomaa myös, että lähivalon ja vilkkuvalon välisen etäisyyden on oltava > 20 mm.

FMVSS108



1FO 011 988-07X***

1FO 011 988-08X***

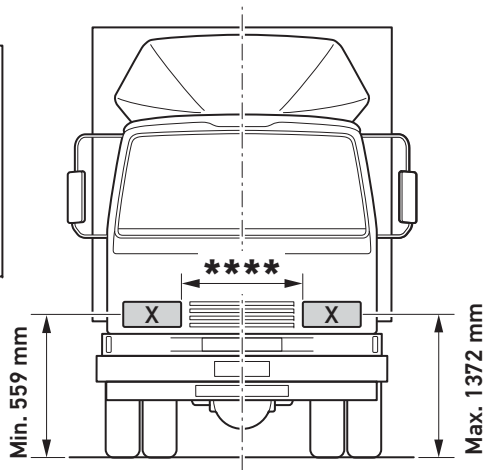


1FO 011 988-17X***

1FO 011 988-18X***



12





*** Blinklicht nur geeignet für Fahrzeugbreite < 2032 mm
**** so weit von einander entfernt wie möglich



*** Direction indicator suitable only for vehicle width < 2032 mm
**** as far apart as possible



*** Feu clignotant uniquement pour largeur de véhicule < 2 032 mm
**** aussi loin l'un de l'autre que possible



*** Blinkljus passar endast för fordonsbredd < 2 032 mm
**** så långt från varandra som möjligt



*** Knipperlicht alleen geschikt voor een voertuigbreedte < 2032 mm
**** zo ver mogelijk van elkaar verwijderd



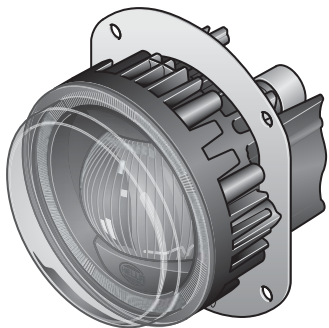
*** Luz intermitente solo indicada para vehículos con un ancho < 2032 mm
**** tan lejos entre sí como sea posible



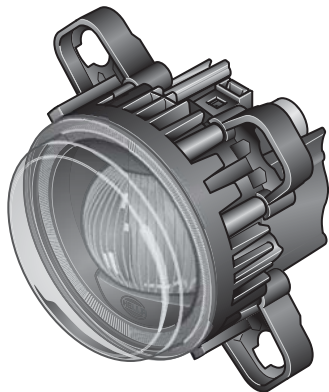
*** Indicatore di direzione adatto solo per veicoli di larghezza < 2032 mm
**** Posizionare le luci a maggiore distanza possibile tra loro



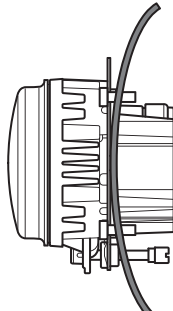
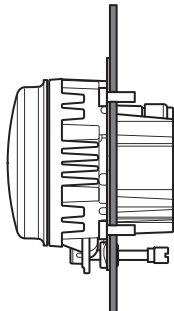
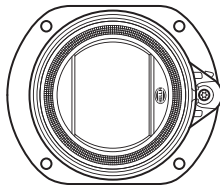
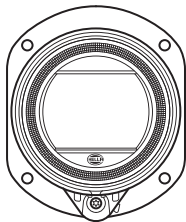
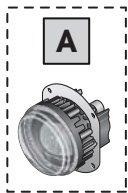
*** Vilkkuvalo soveltuu ainoastaan ajoneuvoille, joiden leveys on < 2 032 mm.
**** Mahdollisimman kauas toisistaan



A  14 - 16



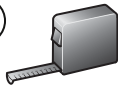
B  17 - 28



A



1



2



3



4



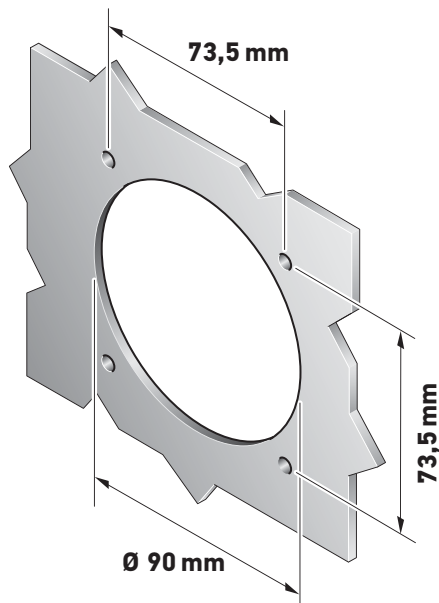
5

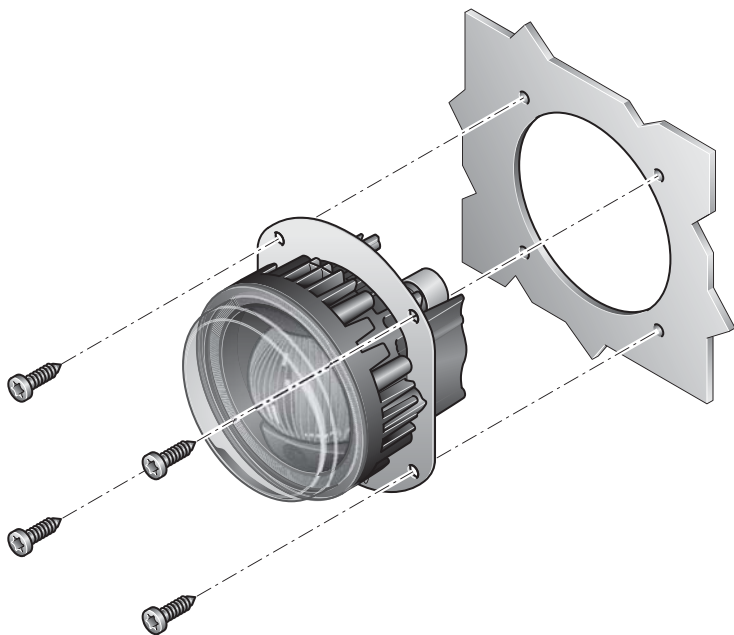
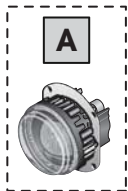


6

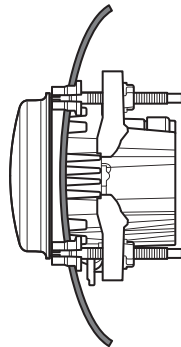
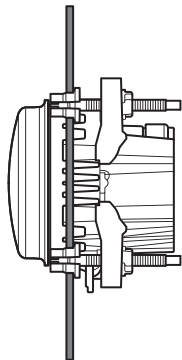
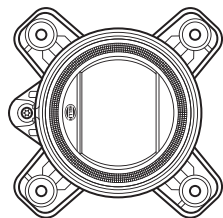
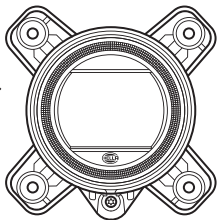


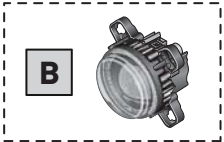



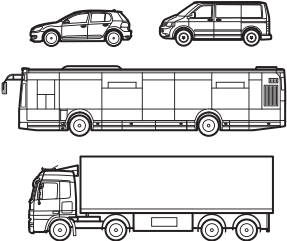

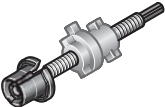

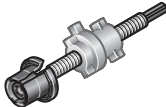

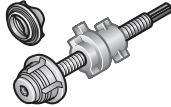
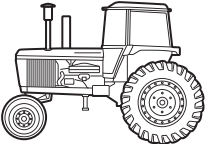

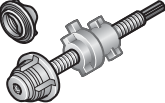


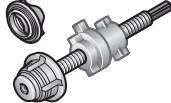
7



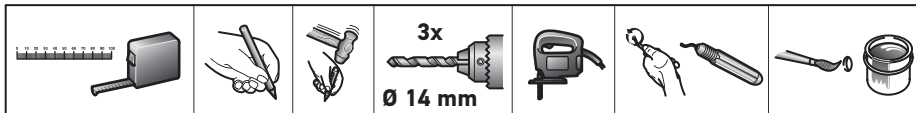
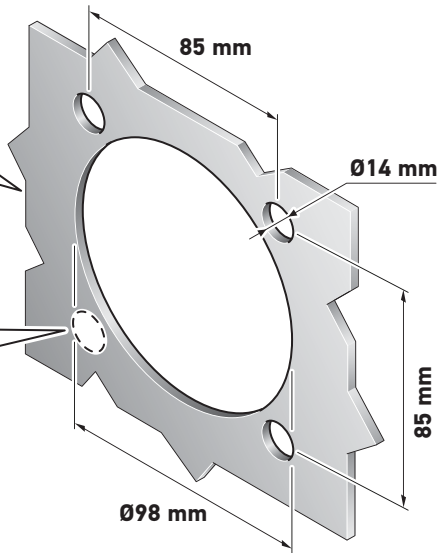
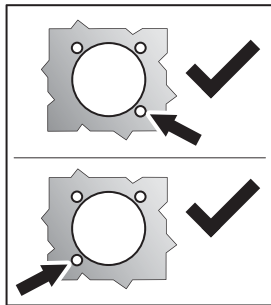
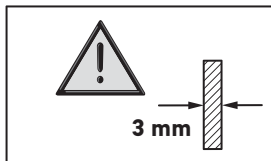


B



		 <p>9AH 169-580-011</p>	 <p>9AH 254-228-001</p>
	<p>B1</p>  <p>19-20</p> 	<p>B3</p>  <p>23-25</p> 	<p>B4</p>  <p>26-28</p> 
	<p>B2</p>  <p>21-22</p> 		<p>B4</p>  <p>26-28</p> 

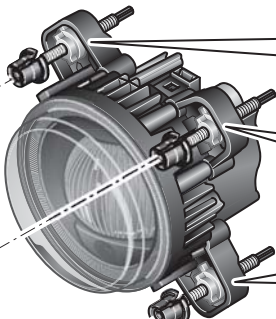
B1



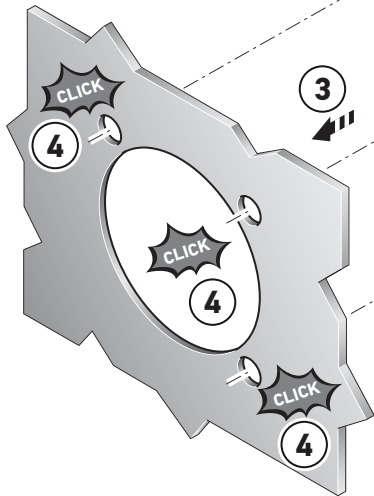
B1



1



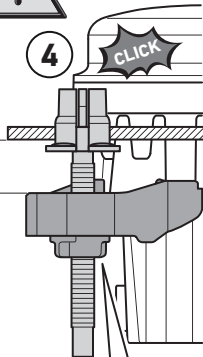
3



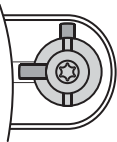
4

CLICK

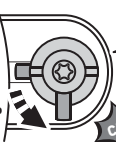
max. 14,8 mm



1



2

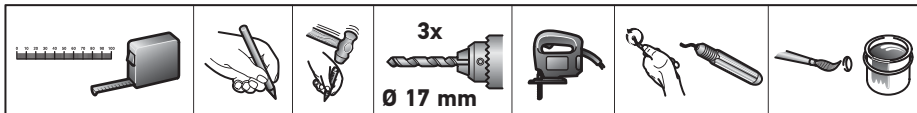
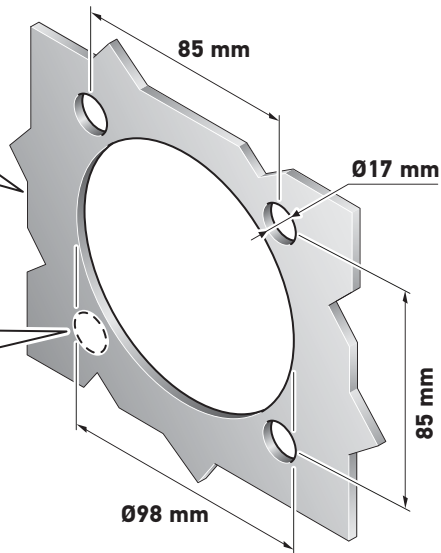
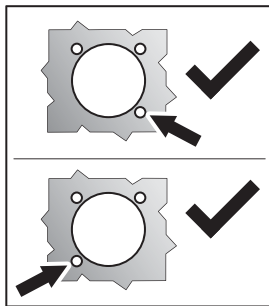
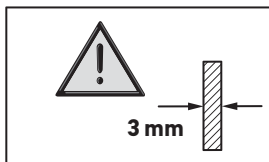


90°

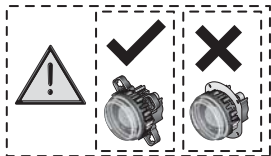
CLICK



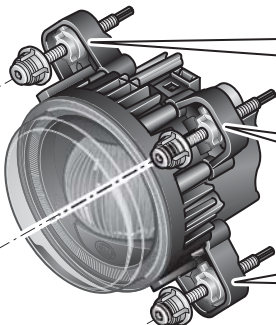
B2



B2



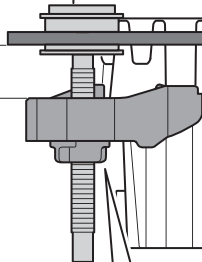
1



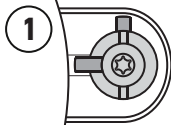
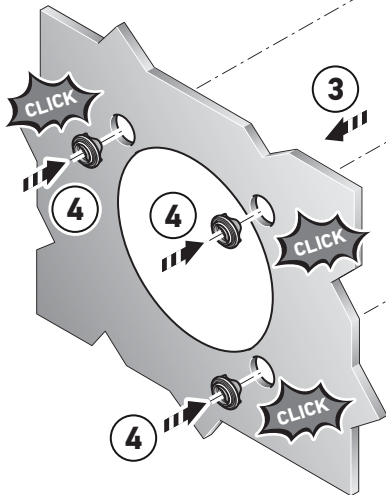
4

CLICK

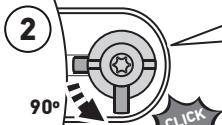
max. 14,3 mm



3



1



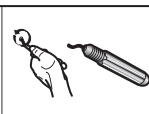
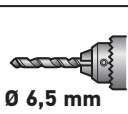
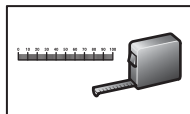
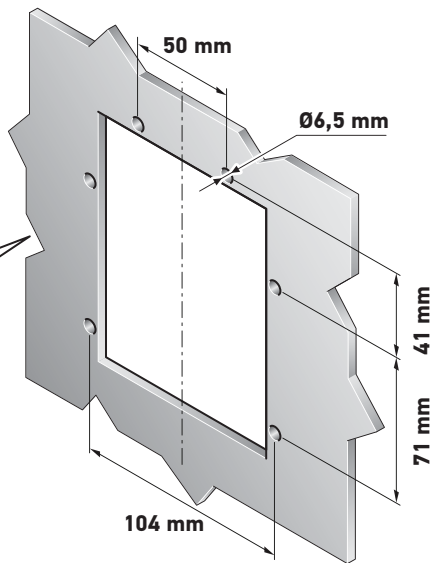
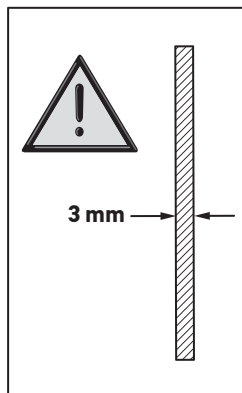
2

90°

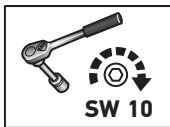
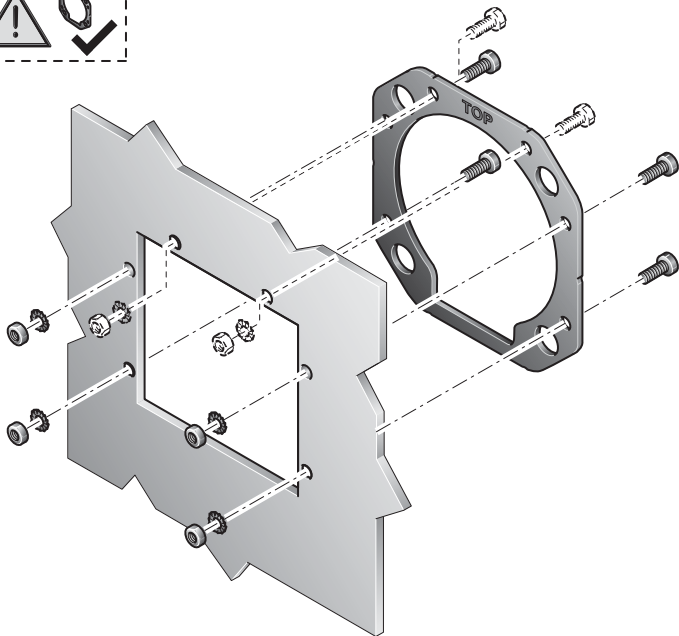
CLICK



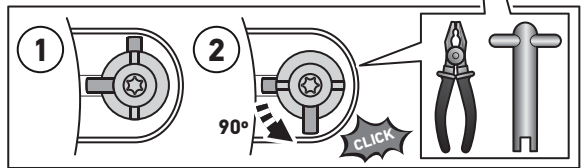
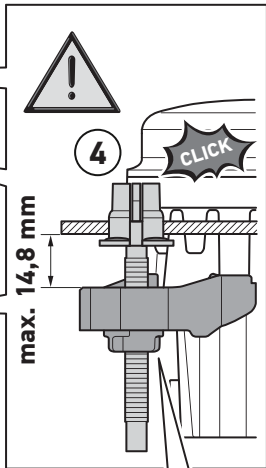
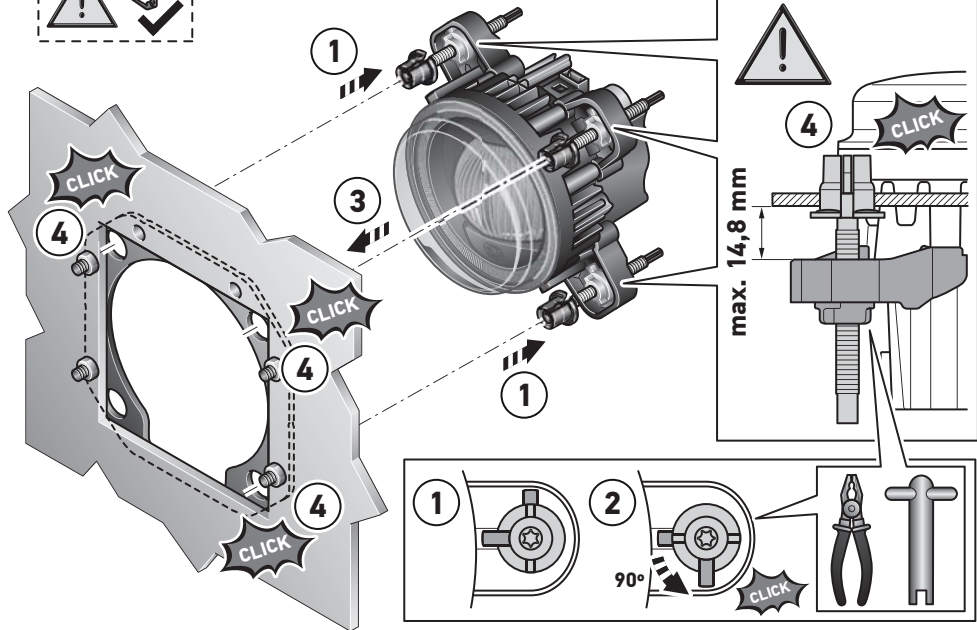
B3



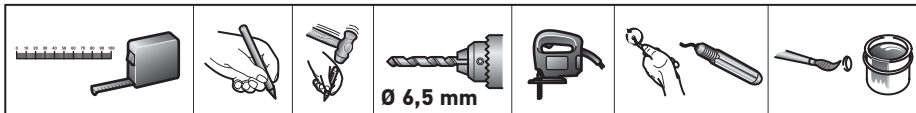
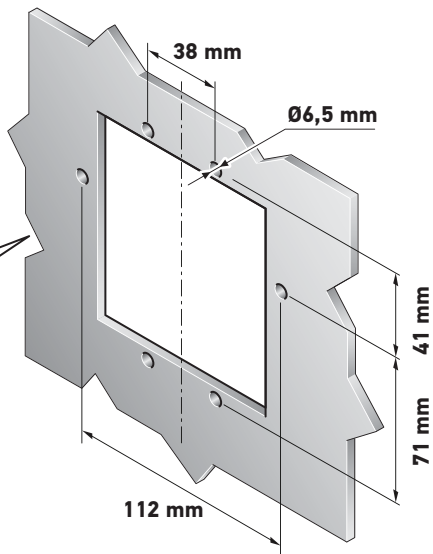
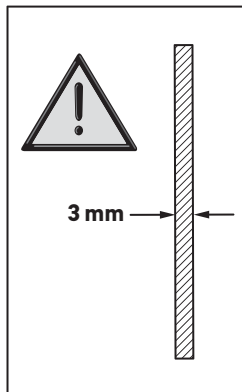
B3



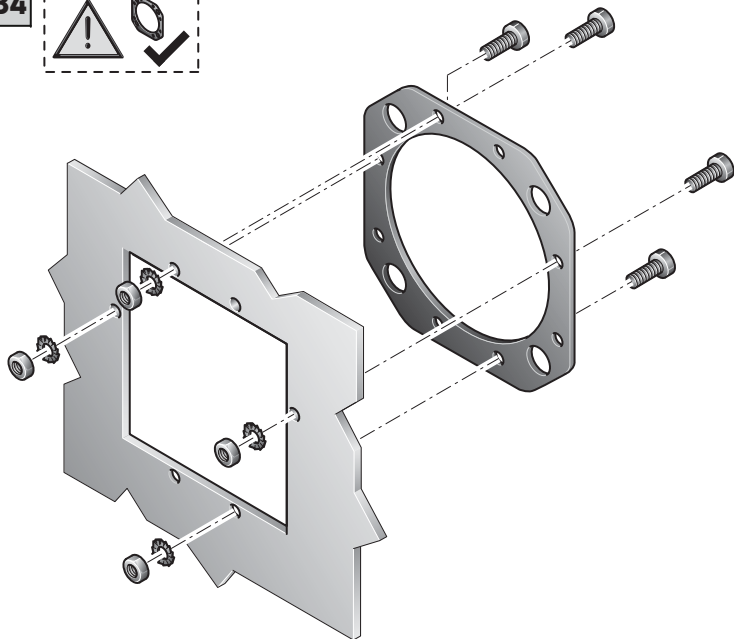
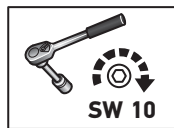
B3



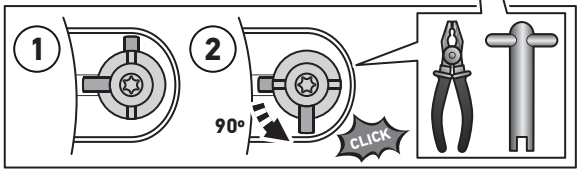
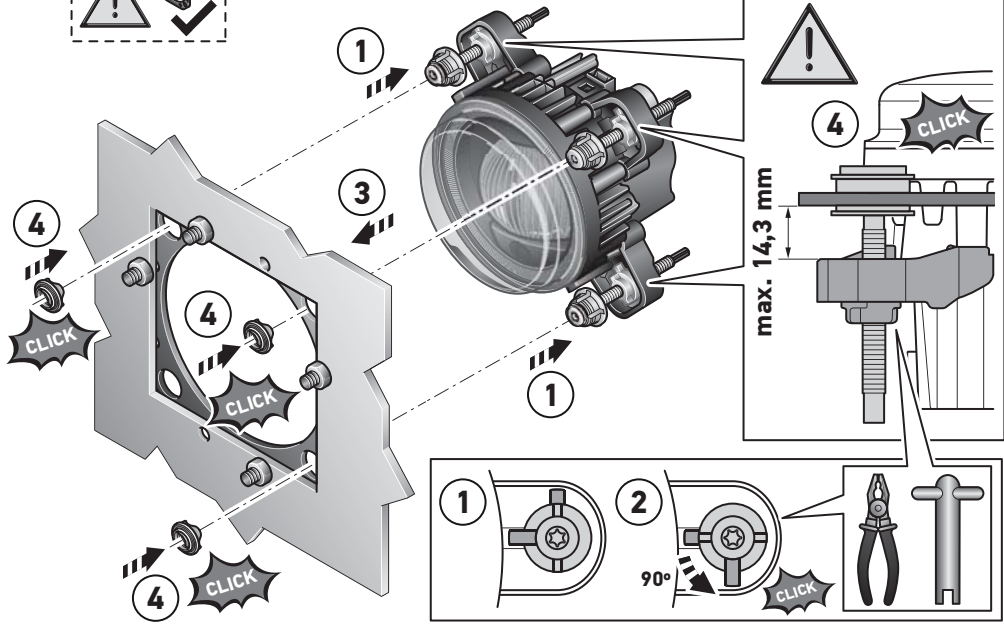
B4

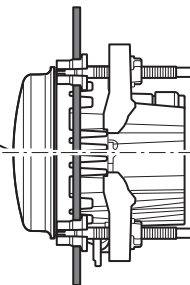
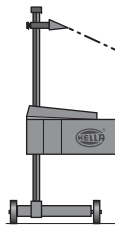
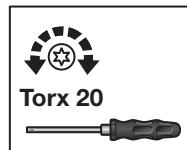
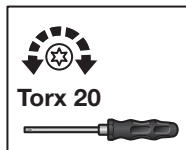
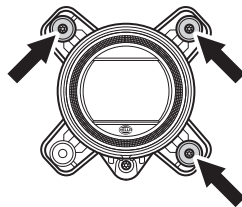
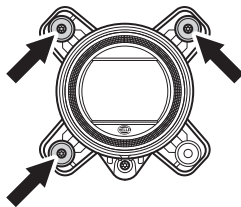
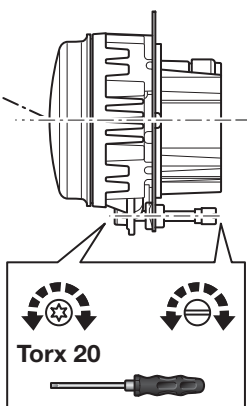
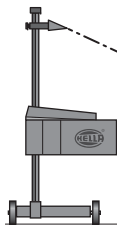
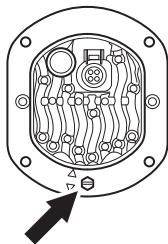
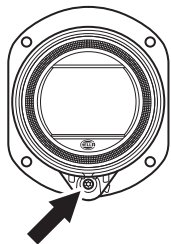


B4



B4



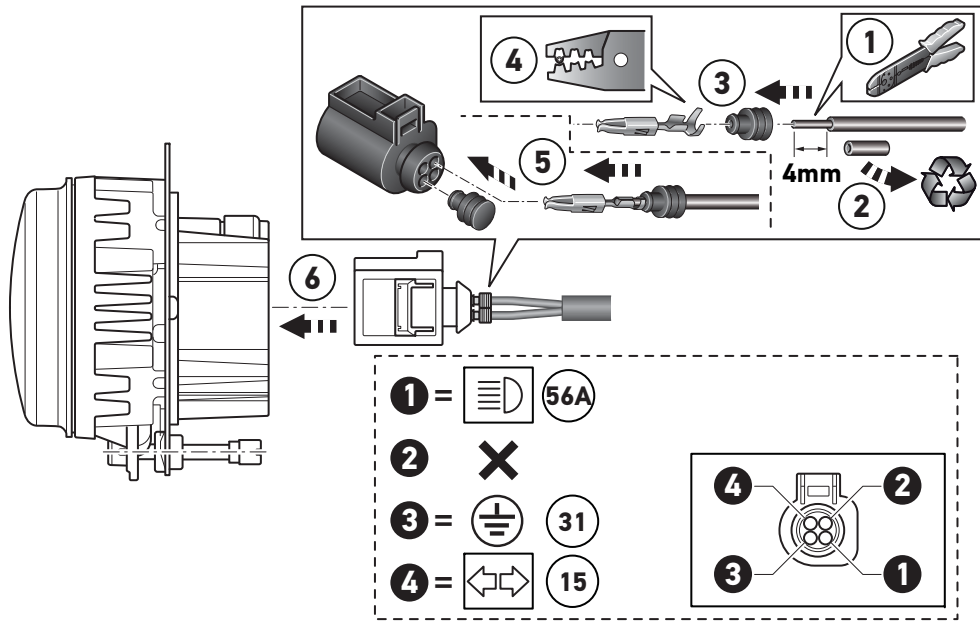


Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique

Elektrisk anslutning
Elektrische aansluiting
Conexión eléctrica

Collegamento elettrico
Osaluettelo

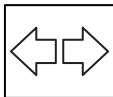
30



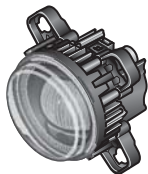
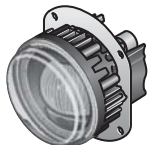
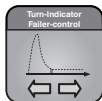
Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique

Elektrisk anslutning
Elektrische aansluiting
Conexión eléctrica

Collegamento elettrico
Osaluettelo

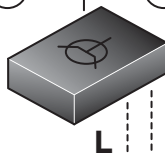
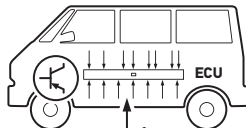


ISO 13207

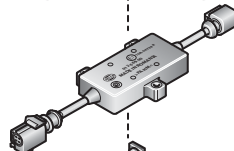
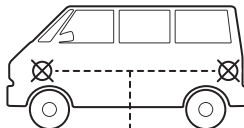


31

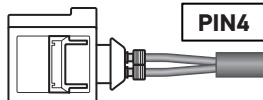
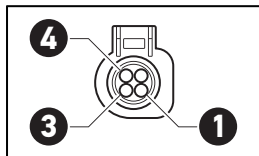
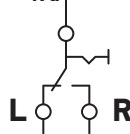
1FO 011 988 - 071
1FO 011 988 - 171



1FO 011 988 - 081
1FO 011 988 - 181



49a



** 12V = 4DN 009 492 - 101
24V = 4DM 009 492 - 001

**DE DEUTSCH**

Die jeweiligen landesspezifischen gesetzlichen Vorgaben und Richtlinien für Kraftfahrzeuge, sind bei der Montage der Scheinwerfer zu beachten!

EN ENGLISH

The relevant country-specific statutory specifications and regulations for motor vehicles must be observed when installing headlamps!

FR FRANÇAIS

Respecter les directives et les dispositions légales de chaque pays applicables aux véhicules automobiles lors du montage des projecteurs !

SV SVENSKA

De rådande landsspecifika l agstaddade föreskrifter och riktlinjer för motorfordon måste följas när strålkastare monteras.

NL NEDERLANDS

De toepasselijke landsspecifieke wettelijke vereisten en richtlijnen voor motorvoertuigen moeten bij de montage van de schijnwerpers in acht worden genomen!

ES ESPAÑOL

¡Siempre deberán respetarse las disposiciones y directrices legales propias de cada país relacionadas con el montaje de los faros en los vehículos!

IT ITALIANO

Al montaggio dei proiettori, rispettare le relative prescrizioni e normative legali specifiche del Paese per autoveicoli!

FI SUOMI

Valoja asennettaessa on noudatettava moottoriajoneuvoja koskevia maakohtaisia lakimääräyksiä ja ohjeita.

DE TECHNISCHE DATEN

Fernlicht max. 20W
 Blinklicht max. 16W
 Betriebsspannung 9-32V
 Strom im Fehlerfall < 10mA
 Absicherung pro Funktion: 3A (12V) / 1A (24V)

SV TEKNISKA DATA

Helljus max 20W
 Vändsignal max 16W
 Driftsspänning 9-32V/DC
 Ström vid defekt < 10mA
 Avsäkring per funktion: 3A (12V) / 1A (24V)

IT DATI TECNICI

Luce abbagliante max. 20W
 Segnale di manovra max. 16W
 Tensione di esercizio 9-32 V/c.c.
 Corrente in caso di guasto < 10mA
 Fusibile per ogni funzione: 3A (12V) / 1A (24V)

EN TECHNICAL DATA

High beam max. 20W
 Turn signal max. 16W
 Operating voltage 9-32 V/DC
 Current in event of malfunction < 10mA
 Fuse protection per function: 3A (12V) / 1A (24V)

NL TECHNISCHE GEGEVENS

Grootlicht max. 20 W
 Knipperlicht max. 16 W
 Bedrijfsspanning 9-32 V/DC
 Stroom in geval van een storing < 10 mA
 Beveiliging per functie: 3A (12V) / 1A (24V)

FI TEKNISET TIEDOT

Kaukovoalo, maks. 20 W
 Vilkku, maks. 16 W
 Käyttöjännite 9-32 V/DC
 Virta vian ilmaantuaessa < 10 mA
 Sulake per toiminto: 3A (12V) / 1A (24V)

FR DOCUMENT TECHNIQUE

Feu de route max. 20 W
 Clignotant max. 16 W
 Tension de service 9-32 V/c.c.
 Courant en cas de défaut < 10 mA
 Fusible par fonction : 3A (12V) / 1A (24V)

ES DATOS TÉCNICOS

Luz de largo alcance máx. 20 W
 Señal de vuelta máx. 16 W
 Tensión de trabajo 9-32 V/DC
 Corriente en caso de fallo < 10 mA
 Fusible para cada función: 3A (12V) / 1A (24V)

DE Der Betrieb der Leuchte mit Wechselspannung oder getakteter Gleichspannung ist nicht zulässig!

EN Operation of the light using alternating voltage or clocked direct voltage is not permitted!

FR Le fonctionnement du feu avec une tension alternative ou une tension continue cadencée n'est pas admis!

SV Lampan får inte användas med växelspanning eller taktad likspänning!

NL Het gebruik van de lamp met wisselspanning of getacte gelijkspanning is niet toegestaan!

ES ¡No es admisible el funcionamiento de las luces con corriente alterna o corriente continua sincronizada!

IT Non è consentito attivare i fanali con tensione alternata o tensione continua ciclica!

FI Valoa ei saa käyttää vaihtojännitteellä eikä tahdistetulla tasajännitteellä!

DE Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

EN Check that the lighting system is working perfectly

FR Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

SV Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt

NL Controleer of de verlichting goed functioneert

ES Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

IT Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione

FI Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta

DE Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie bitte den HELLA Kundendienst, Großhändler an oder wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.

EN If you have questions or installation problems, please call the HELLA Service, wholesaler, or turn to your garage.

FR Pour toutes questions ou problèmes de montage, merci de contacter le service après-vente HELLA, votre distributeur ou votre garage.

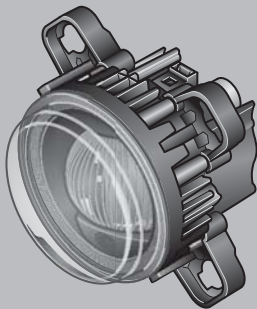
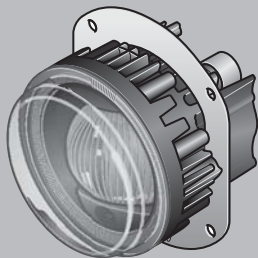
SV Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta Hellas kundtjänst, återförsäljaren eller din verkstad.

NL In geval van vragen of montageproblemen verzoeken wij u contact met de HELLA-klantenservice, de groothandel of uw dealer op te nemen.

ES En caso de dudas o problemas de montaje, por favor, llame al Servicio postventa de Hella o al mayorista, o bien diríjase a su taller.

IT Per qualsiasi domanda o problemi di montaggio si prega di contattare il servizio assistenza o il proprio grossista HELLA oppure di rivolgersi alla propria officina.

FI Jos sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalvelulle tai tukkuliikkeelle tai käänny korjaamon puoleen.



HELLA KGaA Hueck & Co.

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt / Germany

www.hella.com

© HELLA KGaA Hueck & Co., Lippstadt

460 942-05 / 04.17